

GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI FIE' ALLO SCILIAR

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – ore

20.07.202608:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindevausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Othmar Stampfer**Maria Anna Kompatscher****Nora König****Peter Kompatscher****Leonhard Bozzetta****Gerhard Obkircher**

Bürgermeister

Vizebürgermeisterin

Gemeindereferentin

Gemeindereferent

Gemeindereferent

Gemeindereferent

Sono presenti:

sindaco

vicesindaco

assessore comunale

assessore comunale

assessore comunale

assessore comunale

abwesend/assente:

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der
Bürgermeister

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Gemeindevsekretär

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale
partecipa e assiste **il segretario comunale**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:

Oggetto:

Repräsentationsausgaben 2026: Ankauf von Lebensmittelgutscheinen beim Despar Dolomiti (Elpes GmbH) Völs als Anerkennung für die ehrenamtliche Tätigkeit der Mitarbeiterinnen in den Bibliotheken Völs und Völser Aicha
CIG BC63CC359E

Spese di rappresentazione 2026: Acquisto di buoni alimentari presso il Despar Dolomiti di Völs (Elpes Srl) come riconoscimento per l'attività di volontariato svolta dalle collaboratrici delle biblioteche di Fiè ed Aicha di Fiè
CIG BC63CC359E

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:
Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:

01.08.2026
21.07.2026

Questa delibera è eseguibile il:
Questa delibera è pubblicata il:

Die Vizebürgermeisterin Maria Anna Kompatscher berichtet.

Die Gemeinde Völs am Schlern hat mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 64 vom 20.11.2006 die Übernahme der Bibliothek Völs am Schlern von der Pfarrei Maria Himmelfahrt in Völs ab 01.01.2007 und die Führung derselben im Sinne des L.G. Nr. 41 vom 07.11.1983 i.g.F. beschlossen.

Derzeit werden die Bibliotheken Völs und Völser Aicha von 6 ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen unterstützt.

Die Gemeindeverwaltung ist der Meinung, dass die ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen eine angemessene Wertschätzung erhalten sollen.

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über die Regelung und die Verwaltung der Repräsentationsspesen, genehmigt vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 2 vom 25.02.2014 und abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 10 vom 28.04.2022.

Im Sinne des Art. 3, Abs. j) der genannten Regelung zählen Anerkennungen von ehrenamtlichen Mitarbeitern zu den zulässigen Repräsentationsspesen.

Nach Einsichtnahme in die Kurzinfor Nr. 19/2025 des SGV betreffend das Ehrenamt in den Bibliotheken mit den entsprechenden Anlagen.

Der Auftrag wird im Sinne des Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, aktualisiert mit LG Nr. 11/2023 erteilt und das Verfahren wird über das Onlineportal ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen abgewickelt.

Das Despar Dolomiti Völs (Elpes Srl, Rezia 46, 39046 St. Ulrich) hat dazu ein entsprechendes elektronisches Angebot abgegeben, welches kontrolliert, für angebracht erachtet und genehmigt worden ist.

Nach Einsichtnahme in:

- Das L.G. vom 17.12.2015 Nr. 16, aktualisiert mit LG Nr. 11/2023.
- Das G.V.D. Nr. 36 vom 31.03.2023 in geltender Fassung.
- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in

Riferisce la vicesindaca Maria Anna Kompatscher.

Il Comune di Fiè allo Sciliar mediante delibera consigliere n. 64 del 20.11.2006 ha approvato l'assunzione della biblioteca Fiè allo Sciliar dalla parrocchia Maria Assunta in Fiè a partire dal 01.01.2007 e la gestione della stessa secondo la L.P. 07.11.1983, n. 41 i.f.v.

Attualmente le biblioteche di Fiè ed Aica di Fiè sono gestite da 6 collaboratrici volontarie.

L'amministrazione comunale ritiene che le collaboratrici volontarie dovrebbero ricevere un adeguato apprezzamento per il loro impegno.

Visto il regolamento comunale per la disciplina e la gestione delle spese di rappresentanza, approvato con delibera consigliere n. 2 del 25.02.2014 e modificato con delibera del consiglio comunale n. 10 del 28.04.2022.

Secondo l'art. 3, comma j) del detto regolamento anche le spese per il riconoscimento ai volontari sono considerate come spese di rappresentanza ammissibili.

Visto la informazione breve n° 19/2025 del Consorzio dei Comuni riguardante il volontariato nelle biblioteche con gli allegati corrispondenti.

L'incarico viene affidato ai sensi dell'art. 26 della L.P. del 17.12.2015, n. 16, aggiornata con L.P. n. 11/2023 e la procedura verrà svolta attraverso il portale informativo SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano.

Il Despar Dolomiti di Fiè (Elpes Srl, Rezia 46, 39046 Ortisei) ha presentato una relativa offerta elettronica, la quale è stata controllata, ritenuta adeguata ed approvata.

Visto/i:

- La L.P. del 17.12.2015 n. 16, aggiornata con L.P. n. 11/2023.
- Il D.lgs. n. 36 del 31.03.2023 e successive modifiche.
- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successi-

geltender Fassung.

- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
- Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heinold Rottensteiner am 17.07.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (IfSRyl/fk87JtlztLY/GLFvXaIOR6v+UALQZqt5UNQ=)
- Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 14.07.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (cpL7WcxVTrenmt1l-GRuEEWBo3U3w56f7ihBoZnDuu4=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

**beschließt
der Gemeindeausschuss**

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1. Das Despar Dolomiti (Elpes SRL, Rezia 46, 39046 St. Ulrich), mit der Lieferung von Einkaufsgutscheinen als Wertschätzung für die ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen der Bibliothek, gemäß elektronischem Angebot zum Preis von Euro 1.478,75, mittels Direktauftrag, zu beauftragen.

2. Gemäß Art. 18 des GVD 36/2023 sowie der eigenen Verordnung zur Regelung der Verträge wird mit dem Zuschlagsempfänger ein Vertrag in Form der Handelskorrespondenz abgeschlossen.

3. Mit der Übernahme des Auftrages durch dessen Ausführung erklärt der Auftragnehmer die Erfüllung der spezifischen sowie der allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 94 und ff. des G.v.D. 36/2023, die Einhaltung aller Vorschriften zu den Sozialbeiträgen, die Einhaltung der Verordnung betreffend den Verhaltenskodex der öffentlichen Bediensteten, die Einhaltung der Bestimmungen betreffend die Mindestumweltkriterien und weiters die Übernahme aller Pflichten bezüglich der Verfolg-

ve modifichie.

- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.
- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifichie:
- parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il 17.07.2026, impronta digitale del parere (IfSRyl/fk87JtlztLY/GLFvXaIOR6v+UALQZqt5UNQ=)
- parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 14.07.2026, impronta digitale del parere (cpL7WcxVTrenmt1l-GRuEEWBo3U3w56f7ihBoZnDuu4=).

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

**la Giunta Comunale
delibera**

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano:

1. Di incaricare il Despar Dolomiti (Elpes SRL, Rezia 46, 39046 Ortisei), con la fornitura di buoni acquisto in segno di riconoscimento per le collaboratrici volontarie della biblioteca, mediante incarico diretto, giusto offerta elettronica, per un prezzo di Euro 1.478,75.

2. Ai sensi dell'art. 18 del D.lgs. n. 36/2023 e del proprio regolamento che disciplina i contratti, con l'appaltatore viene stipulato un contratto mediante corrispondenza commerciale.

3. Con l'esecuzione dell'incarico l'appaltatore dichiara di essere in possesso dei requisiti speciali nonché requisiti generali prescritti dall'art. 94 e ss. del D.lgs. 36/2023, di essere in regola con la normativa in materia di contributi previdenziali e assistenziali, il rispetto del regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, il rispetto delle disposizioni riguardanti i criteri minimi ambientali, nonché l'assunzione di tutti gli obblighi di tracciabilità dei movimenti finanziari ai sensi

barkeit der Geldflüsse gemäß Art. 3 des G. 136/2010 betreffend gegenständlichem Auftrag.

4. Die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpfl./Vorm. Nr. N. imp./prenot.
2026	1.478,75 €	10100	01011.03	20200	U.1.03.02.02.005	362/2026

5. Nach Feststellung der ordnungs- und fachgerechten Lieferung und der angemessenen Preise wird die Liquidierung der Rechnung nach deren Vorlage vorgenommen.

6. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

dell'art. 3 della L. 136/2010 relativi al presente incarico.

4. Di impegnare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpfl./Vorm. Nr. N. imp./prenot.
2026	1.478,75 €	10100	01011.03	20200	U.1.03.02.02.005	362/2026

5. Vista la regolarità dell'esecuzione della fornitura e la congruità dei prezzi la fattura verrà liquidata dopo presentazione della stessa.

6. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)